

IUSSIG ZULIANI  
ASSICURAZIONI

La tua protezione  
è assicurata

IUSSIG ZULIANI  
ASSICURAZIONI

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro  
Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine  
TASSA RISCOSSA Italy

št. 22 (1352)  
Čedad, četrtek, 4. junija 2009

RITAGLIA  
QUESTO COUPON  
E POTRAI USUFRUIRE  
DI UNO  
SCONTO FINO AL 30%  
SU ASSICURAZIONE  
RCA E PER LA CASA  
FINO AD ESAURIMENTO  
BUDGET SCONTI  
Via Carlo Alberto 31, Cividale  
Tel/Fax 0432.732112

## Ob nedeljskih upravnih an evropskih volitvah Ponosni na duom, odparti v svet

Ku za vsake volitve an te-lekrat vabimo naše brauce, naj gre do v saboto an nediejo na volitve, naj naredijo svojo dužnuost an le grede, naj uživajo demokratično pravico določiti, kateri bodo naši predstavniki.

Evropski parlament se nam zdi včasih zelo deleč od našega življenja, od naših potreb an želja, v resnici pa malomanj vsa pravila an zakoni, ki jih sparjema rimski parlament muorajo upoštevati evropska pravila. Evropske inštitucije so pomembne in more bit še buj sada, ko nas tišči svetovna ekonomska kriza. Iz nje se bomo pomagali le če bomo Evropejci znali biti kupe, vsak sam se bo težkuo riešu. Tista, ki je v naših sanjah an mislih, pa je Evropa regij in narodov, kulturne an jezikovne pluralnosti, ki se povezuje v spoštovanju različnosti an korenin, kar je še posebej pomembno za naše kraje. Tolo Evropo mislimo, de je treba uveljaviti z našim glasam tudi na nedelj-

skih volitvah.

Buj lahko je, vsaj na prvi pogled, zbrat nove župane an kamunske upravitelje, saj jih lepuo poznamo od kamuna do kamuna, an vemo, kduo so. Mi mislimo, da je pru podpriet tiste, ki spoštuvajo an branijo svoje korenine an le grede so odparti svietu an kulturi, slovenski, italijanski, svetovni an se znajo poguarjat s slovien-skimi an furlanskimi sosiedji. Tisti, ki se zaperjajo v svoje uozke kamunske konfine an jih ne briga, kaj se gaja v so-siednji vasi, ne dielajo dobre-ga tudi svojega kamuna ne.

Zaslužjo podpuoro domači kandidati, ki poznajo probleme naše zemlje, pa se na samuo lamentajo an jočejo, ker imajo tudi projek-te, kaj je treba narediti. Imajo vizijo o možnem razvoju an rasti naše deželice. An kar je tudi pomembno so par-pričani, de se morejo reči obarniti na dobro pot, imajo optimizem volje an so par-pravjeni dielat za tel rezultat.



## Quasi 450 opere e 25 scuole a "Calla in poesia"

A Calla, dove "la poesia della natura si fonde con la poesia dell'uomo", come ha ben sottolineato il presidente della giuria di quest'anno, il prof. Roberto Dapit, domenica 31 maggio si è svolta la cerimonia di premiazione della sesta edizione del concorso internazionale "Calla in poesia". A fare gli onori di casa il sindaco Piergiorgio Domenis, che ha tra l'altro rimarcato i numeri di questa edizione: quasi 450 le composizioni pervenute in italiano, sloveno e friulano, 25 le scuole che vi hanno partecipato.

a pagina 7

Sono sette i candidati del Friuli Venezia Giulia alle elezioni per il Parlamento europeo che hanno dato la propria adesione ai punti programmatici proposti loro dal Comitato 482, l'organismo che riunisce oltre una trentina di realtà associative friulane, slovene e germaniche del Friuli attive nella difesa dei diritti linguistici. L'iniziativa è stata presentata nei giorni scorsi a Udine presso la sala Pasolini del nuovo palazzo della Regione.

Con l'adesione al documento - informa in una nota il Comitato 482 - i candidati

## L'adesione al documento del Comitato 482 Europee, sette candidati a sostegno del plurilinguismo

si impegnano, tra le altre cose, ad attivarsi per promuovere le politiche europee sul plurilinguismo nello Stato italiano e in Friuli Venezia Giulia, con un'attenzione particolare per le lingue minoritarie. Per esempio, in caso di elezione, si chiede ai candidati di lavorare per: sviluppare linee di finanziamento

appositamente dedicate alla valorizzazione delle lingue minoritarie; sostenere i principi di sussidiarietà e di autonomia quali strumenti privilegiati per difendere i diritti delle comunità minorizzate; svolgere un ruolo di controllo sulle politiche statali e regionali in materia di tutela e promozione delle lingue mi-

noritarie; sviluppare programmi di apprendimento linguistico continuativi che favoriscano la conoscenza e la diffusione delle lingue minoritarie, in ambito scolastico ed extrascolastico; impegnarsi affinché l'Italia ratifichi anche la Carta europea per le lingue regionali o minoritarie; ecc.

All'incontro ha partecipato il candidato della Lista Comunista e Anticapitalista, Igor Kocijančič, che ha dato la piena adesione ai punti programmatici avanzati dal Comitato 482, anche a nome degli altri due candidati regionali presenti nella lista: Maria Pia Covre e Sergio Minutillo. Durante il suo intervento, Kocijančič ha inoltre criticato la campagna di discredito ancora in atto contro la legge regionale sul friulano. In rappresentanza del candidato della Slovenska Skupnost (in lizza con la SVP sudtirolese), Boris Pahor, è intervenuto il consigliere regionale Igor Gabrovec. Anche in questo caso piena adesione al documento presentato dal Comitato 482. Gabrovec ha espresso inoltre la sua preoccupazione per i passi indietro che si stanno registrando nell'applicazione della legge statale 482/99.

segue a pagina 6

## Kambreško, v nedeljo obisk ministrice Širca

Sedme brezmejne kulturne dneve pod Globočakom bo v nedeljo, 7. junija, počastila s svojo prisotnostjo slovenska kulturna ministrica Majda Širca. Kulturni dnevi, ki jih prireja turistično rekreacijsko društvo Globočak v sodelovanju z občino Kanal ob Soči, se bodo sicer začeli v soboto, 6. junija, ob 20. uri, na Kambreškem, s predstavitvijo najnovejših knjižnih izdaj iz Benečije in igro Beneškega gledališča Kozja koža v režiji Marjana Bevka. Nedeljski program se bo začel ob 10. uri s poklonom brusaču Dominiku iz Režije na pokopališču v Ročinju, popoldne bodo odprli etno tržnico. Ob 14. uri bo spregovorila ministrica Širca.

beri na strani 3



## Mittelteatro le napri raste Na čedajski prireditvi nastopila tudi Dvojezična šola

Špeter - San Pietro al Natisone  
četrtek - giovedì, 11.6.2009

ob/alle 18.00 - Beneška galerija  
razstava - mostra

Silvana Paletti: *Mijar vištow tuov ti obmačenin živjosti - I mille volti e risvolti della vita - Tisoč obrazov in preobrazb življenja*

ob/alle 18.30 - Slovenski kulturni center  
predstavitev publikacije - presentazione della pubblicazione

### REZIJA NAŠA

srečanje s pesnikoma - incontro con i poeti:  
Renato Quaglia in/e Silvana Paletti

KD IVAN TRINKO • BENEŠKA GALERIJA  
INSTITUT ZA SLOVENSKO KULTURO • KD ROZAJANSKI DUM

V petih dneh, od 23. do 29. maja, se je na odru gledališča Ristori v Čedadu predstavilo nad tisoč otrok, ki so sodelovali na posrečeni in uspešni prireditvi Mittelteatro mladih za mlade. Bilo je lepo srečanje šol, dijakov in tudi jezikov. Med nastopajočimi so bili tudi učenci dvojezične osnovne in nižje šole iz Špetera, a tudi skupnica otrok iz Kobarida, ki so v Špeteru sodelovali z beneškimi na posebni gledališki delavnici. Vse je potekalo v duhu kreativnosti, sproščenosti in tudi duhovitosti.

beri na strani 6



Živali iz vsega sveta so bile v petek, 29. maja, protagonistke zaključnega praznika dvojezičnega vrta v Špeteru

beri na strani 6





## V Tolminu Benečija v sliki in besedi

V okviru 6. sredinega večera je bilo 20. maja v Tolminu predavanje z naslovom »Beneška Slovenija, iluzija in realnost« geografa prof. dr. Jurija Kunavra iz Ljubljane. Predavanje je nastalo v sklopu študijske skupine – geografija na ljubljanski univerzi za tretje življenjsko obdobje.

Prof. Kunaver je poudaril, da po padcu meje z Italijo v Sloveniji narašča zanimanje za obisk krajev, kjer živijo Slovenci. Povprečen Slovenec pozna meje slovenskega etničnega ozem-

lja. Ljudje v osrednji Sloveniji bolje poznajo Trst z okolico in Koroško, manj pa Beneško Slovenijo.

Profesor je v sliki in besedi predstavil kraje pod dolgim grebenom Velike gore (Gran Monte), kamor obiskovalci iz Slovenije in tudi Posočja bolj redko zaidemo. Beneško Slovenijo je po rečju Nadiže razdelil na vzhodni in zahodni del.

Kot vzroke za slabše poznavanje je navedel slabo prometno povezanost (mislil je na dostope za izlete z avto-

busom), nerazumevanje dialekta (ljudje s Posočja s tem nimajo problemov) in slabo poznavanje zgodovinskih dejstev.

Profesorja Kunavra in njegove študente sta Beneška Slovenija in Rezija očarali. Preseneča jih dejstvo, kako tu domačini negujejo svoje korenine, običaje in navade, narečje in ljubezen do svoje deželice. Zazdalo se mi je prav, da za to izvedo tudi bralci Novega Matajura.

Wilma Purkart

## Iz Špetra 100 podpisov pod apel ministrici Gelminijevi

Starši dvojezične šole branijo didaktični model špeterske šole

Šolska reforma ministrice Marie Stelle Gelmini še vedno buri duhove. Tokrat so svoje nasprotovanje napovedanim spremembam izrazili starši učencev dvojezičnega šolskega centra v Špetru. 100 podpisnikov je naslovilo apel ministrici Gelmini (v vednost so ga starši poslali tudi direktorjema videmskega in deželnega šolskega urada), v katerem ga pozivajo, naj ministrstvo za šolstvo spoštuje njihovo pravico, da za svoje otroke izberejo primeren didaktični model, in naj preklične vse ti-

ste odloke, ki močno ogrožajo kvaliteto osnovne šole in v primeru špeterske šole tudi sam model poučevanja, ki je osnovan na spoštovanju do bogate kulturne in jezikovne dediščine celotne skupnosti in usmerjen v prihodnost, tako evropsko kot globalno.

Podpisniki so svoje otroke tudi za šolsko leto 2009/2010 vpisali v dvojezično šolo, ki s svojim učnim modelom en jezik - en učitelj daje enako dostojanstvo slovenščini in italijanščini.

Za tak tip šolanja pa so nujno potrebni poln urnik s

40 učnimi urami na teden, ob tem pa še dva učitelja na razred in možnost istočasne prisotnosti.

Pomemben del vzgojnega procesa je tudi čas, ki je namenjen za kosilo, med katerim so otrokom doslej vedno sledili tudi razredni učitelji. Starši menijo, da so z vpisom podpisali z javno upravo neke vrste pogodbo, ki jo mora ministrstvo upoštevati. Le na tak način bo namreč njihovim otrokom zagotovljeno dvojezično šolanje, ki ga štiti tudi zakona 482/99 in 38/01.



Giovanni Banelli an Leonardo Snidaro sta lepuo odparla inauguracjon razstave v Barnasu

## V starih fotografijah Barnas se gleda an prepoznava

V nediejo, 31. maja, popudan so v cirkvi svetega Jerneja v Barnasu odparli že drugo razstavo starih fotografij vasi an vasnjanov - tudi sosednjih Nokule an Muosta. Posnete so bile do potresa. Inicijativa je od dru-

štva Kupe za Barnas - Insieme per Vernasso, ki je an lietos poskarbeu, de so fotografije zbrane v bukvah. Veliko dielo je opravo Amerigo Dorbolò. Razstava bo odparta v saboto an nediejo do konca miesca junija.

## Inštitut za slovensko kulturo in Beneško gledališče vabita "Napisajta komedijo ali dramo"

Inštitut za slovensko kulturo an Beneško gledališče razpisujeta

### 1. KONKORŠ ZA NOVO GLEDALIŠKO DIELO

Konkorš je odpart vsien tistin, ki pišejo po slovensko. Vsak lahko zbere temo in tud, če napisat komedijo al dramo. Tekst muora bit dug narmanj 30 strani. Lahko je tud vič kratkih tekstu. Dielo muora biti napisano po slovensko an muora biti novuo, originalno.

Moralno an pravno so zanj odgovorni avtorji.

Diela bo za jezik an tud za postavitev na oder šacala posebna žirija. Sklep žirije je nepriziven (imiela bo zadnjo besedo).

Avtorji dopustijo brezplačno ob-

javo tekstov v časopisih, revijah al na internetu z imenom avtorja.

Prejetih tekstov ne vračamo.

Avtorji morajo soje diela pošjat do 15. JULIJA 2009 na:

Inštitut za slovensko kulturo - via Alpe Adria, 677/b 22049 Špietar/San Pietro al Natisono  
al na mail: isk.benečija@yahoo.it

Nagrajevanje bo na Dnevu emigranta 6.1.2010 v gledališču Ristori v Čedadu.

Najboljše delo dobi nagrado 500,00 evrov, ki jih podeli Beneško gledališče.

Adno dielo bo zbrano an postavljeno na oder za Dan emigranta 2010, ostale pa bo lahko Beneško gledališče nucalo še za druge postavitve.

Vsi avtorji bojo prejeli potrdilo o udeležbi. Režiser ima pravico prirediti tekst za scenske potrebe.

Za postavitev diela na oder poskarbi Beneško gledališče.

V zvezi s zakonom št. 675/99 s spremembami in dopolnili, avtorji pustijo, de se njih podatki dajo tud drugim ljudem samuo an saldu v zvezi s konkuršam an tud, de se nucajo njih osebni podatki za informiranje o novostih in o inicijativah, ki bodo parpravljene v sodelovanju z drugimi ustanovami (tudi iz tujine).

Avtorji imajo pravico zaprositi Inštitut za slovensko kulturo kadar čejo, naj popravi ali zbríše njih podatke. Vsak avtor, ko pošja svoje dielo, avtomatično sprejeme pravila tega razpisa.

## Knjigo o Gujonu predstavijo v Kobaridu

Benečija je bila v preteklem stoletju najbolj trpinčena pokrajina, naseljena s Slovenci. Prepovedana je bila raba slovenskega jezika, Slovenci so bili zaničevani in zasramovani. Vendar se Beneški Slovenci niso uklonili. Branili so svojo kulturo in slovenski jezik pred izginotjem. Najbolj vneti branilci slovenstva so bili beneški duhovniki. Med njimi je bil tudi mons. Paskval Gujon.

V sredo, 10. junija 2009, ob 19.30, bo v prostorih Fundacije Poti miru in Posočju v Gregorčičevi ulici 8 v Kobaridu "Gujonov večer".

Gujonov zbornik in filmski zapis bodo predstavili beneški gostje: urednica časopisa Novi Matajur Jole Namor, urednik časopisa Dom Giorgio Bankič in tajnica društva Ivan Trinko Lucia Trušnjak.

## Poesia a Navel

Presso il circolo Navel di Cividale, in Foro Giulio Cesare, giovedì 11 giugno, dalle 21, si terrà un incontro organizzato all'interno del Festival regionale della poesia "Acque di acqua".

Ospiti dell'appuntamento saranno i poeti Ivan Crico, Francesco Tomada, Vincenzo della Mea, Michele Obit, Marina Moretti e Giacomo Sandron. Musica degli Avec Hollywood.

## Vabilo na etno tržnico

Z bogatim programom v nedeljo na Kambreškem

### s prve strani

Kambreško bo v nedeljo prizorišče zanimive in zelo živahne kulturno etnografske prireditve. V središču pozornosti bo še posebej etno tržnica, pri kateri bodo sodelovali kulturno društvo in kraške noše KG Grad Bani s Tržaškega, društvo brusačev Cama iz Rezije, rezijansko kulturno društvo Rozajanski dum, kulturno društvo Kobilja glava izpod dreškega Kolovrata, kulturno društvo Stol iz Breginjskega kota, društvo upokojencev Kanal ob Soči, kambreška etno gle-

dališka skupina Kontraband čez Idrijo in domačini s Kambreškega. Prireditve torej prav lepo povezuje in prepleta slovenske kraje ob nekdanji italijansko-slovenski meji od Trsta do Rezije.

Poskrbeli so seveda tudi za etno kulturni in zabavni program, ki ga bodo sooblikovali Beti Strgar, Trio Juhance iz Tolmina, Štirje prašički iz Trsta in Rezijanski plesi. Na delu bodo, kot je že tradicija, tudi rezijanski brusači.

V primeru dežja bo prireditve potekala pod šotorom.

## Il confine orientale dal 1915 al 1995 in un volume di Rolf Wörsdörfer

Durante il Novecento, e in particolare nella prima metà di questo secolo, la zona confinaria fra l'Italia e il regno serbo-croato-sloveno (poi Jugoslavia) ha rivestito un ruolo cruciale non solo nei rapporti fra i due paesi, ma anche negli equilibri internazionali.

Questa storia viene ricostruita dal libro di Rolf Wörsdörfer "Il confine orientale: Italia e Jugoslavia dal 1915 al 1995" (Il Mulino, 2009). Il volume (456 pagine, 35 euro), attingendo a fonti ita-

liane, croate, slovene e tedesche, racconta la storia di questa regione adriatica, che in meno di mezzo secolo ha sperimentato una decina di forme statali diverse. Dall'impero asburgico alla monarchia italiana, dal fascismo alla repubblica, dall'occupazione tedesca alla Jugoslavia socialista, questa terra travagliata rappresenta un'esperienza pressoché unica in Europa. In seguito a tutti questi mutamenti è nata una forte contrapposizione nazionalisti-

ca dagli esiti tragici: la persecuzione della minoranza slovena di Trieste, l'orrore delle foibe e l'esodo degli italiani dall'Istria.

Rolf Wörsdörfer insegna Storia contemporanea nella Technische Universität di Darmstadt.

Ha pubblicato molti saggi sulla storia del movimento operaio, della questione meridionale, dei problemi adriatici e del Sudest europeo.

Per altre informazioni: [www.mulino.it](http://www.mulino.it)



## SAN PIETRO AL NATISONE / ŠPETER

Simone Bordon, 30 anni, guida la compagine che si presenta al voto a S. Pietro sotto l'insegna "Lista civica - La nostra terra". Negli ultimi cinque anni è stato consigliere comunale all'opposizione.

### Intervista al candidato sindaco Bordon: "Uniti per ridare a S. Pietro il ruolo di faro"

**Quali sono stati gli aspetti positivi, e negativi se li ha avvertiti, della sua esperienza come consigliere comunale?**

"L'esperienza di consigliere comunale, e io lo sono stato a 25 anni, non ha che potuto accrescermi prima di tutto come persona e poi soprattutto nell'esperienza amministrativa. Il bilancio che mi sento di tracciare è senza dubbio positivo. Gli aspetti che meno ho apprezzato, per quanto riguarda in particolare il ruolo e la funzione del consiglio comunale, sono stati prontamente recepiti nel programma con cui io e la mia lista ci presentiamo agli elettori, nel senso che imposteremo il mandato dando un nuovo e vero protagonismo all'organo più democratico per

eccellenza, il consiglio comunale appunto, nel quale dovranno essere prese le decisioni vere e nel quale si dovrà tenere il dibattito sui vari temi. Non voglio che sia il luogo di ratifica di decisioni già prese."

**Cosa rappresenta l'accordo con la lista "La nostra terra"?**

"L'accordo con la lista "La nostra terra" rappresenta un punto di approdo di un percorso che le due liste, nell'ultimo mandato all'opposizione, hanno intrapreso da anni. Sono state poste le basi per la creazione del gruppo rinnovato ed estremamente vitale che oggi si presenta agli elettori, e che senza quell'accordo non sarebbe stato tale. Una riunificazione con basi e prospettive nuove, che non può che essere

vista positivamente non solo per chi ci sostiene, ma per l'intera comunità perché offre una possibilità di scelta qualificata al cittadino di S. Pietro."

**Rispetto a cinque anni fa che comune ritrovano i cittadini di S. Pietro al Natisone?**

"I cittadini di San Pietro trovano un comune che ha avuto un'ordinaria amministrazione, ma soprattutto che ha perso completamente quel ruolo di guida delle Valli del Natisone che San Pietro aveva sviluppato negli ultimi decenni. È questa la considerazione che ormai molti fanno, è uno dei punti dolenti dell'amministrazione uscente, che noi da qualche tempo denunciavamo."

**Quali sono i punti principali del vostro programma?**



"Il nostro programma fa leva proprio sul ritorno di S. Pietro a faro, centro propulsore delle intere Valli del Natisone, e nel perseguire questo risultato puntiamo molto sul futuro dei nostri giovani: vogliamo dare loro un motivo valido per continuare a vivere nei luoghi dove sono nati e cresciuti. La grande promessa che facciamo è di instaurare un rapporto diverso, moderno, con la popolazione; le parole concertazione, confronto saranno il fulcro della nostra azione amministrativa: dalla gente, dal territorio vogliamo avere gli stimoli,

### "Rinnovamento" ripropone Manzini

Il sindaco uscente Tiziano Manzini si ripresenta, assieme a due dei tre assessori uscenti (Teresa Dennetta, come noto, si è presentata come candidato sindaco a Pulfero), con la lista "Rinnovamento" che ha guidato l'amministrazione comunale di S. Pietro al Natisone negli ultimi cinque anni.

i suggerimenti, anche il controllo senza dubbio, pensiamo che le scelte importanti vadano prese assieme a loro, ascoltandoli, confrontandosi, mai imponendosi. Infine, la svolta ambientale: anche nel nostro comune il rispetto dell'ambiente coniugato al risparmio economico diventeranno realtà grazie alla nostra scelta di investire sulle fonti alternative e sulle risorse tecnologiche."

**Una delle questioni aperte rimane quella del nuovo Piano regolatore, che la giunta Manzini ha più volte annunciato ma non portato a termine. La vo-**

**stra posizione sul futuro urbanistico di S. Pietro?**

"Anche qui il nostro programma parla chiaro: adotteremo e approveremo il nuovo Prg valutando il lavoro di elaborazione svolto dall'amministrazione uscente. Quel che la giunta Manzini non ha avuto il coraggio di fare, dopo aver perso cinque anni senza arrivare a un risultato concreto, noi lo faremo in tempi brevi. Sul futuro urbanistico di S. Pietro invece va aperto da subito un dibattito ampio: dovremo pensare l'evoluzione che daremo al nostro comune." (m.o.)

## SAN LEONARDO / SVET LENART

Parla il candidato della lista "Per la gente"

### Dreossi: "Per S. Leonardo volti nuovi e competenza"

Paolo Giuseppe Dreossi, 39 anni, ingegnere, tecnico del Pojana, è il candidato sindaco della lista Per la gente, con la gente impegnata nella tornata elettorale a S. Leonardo.

**Come è nata la sua candidatura?**

"È nata giorno per giorno, in un percorso fatto assieme al gruppo di persone che fanno parte della lista "Per la gente, con la gente" che ho la fortuna e l'orgoglio di rappresentare. La discussione, il confronto, le opinioni di tutti i componenti del gruppo hanno portato, oltre alla redazione di un programma serio, concreto e innovativo, alla decisione di candidare

la persona che si ritiene possa rispondere al meglio alla forte richiesta che proviene dai cittadini di vedere volti nuovi e competenti nell'amministrazione locale."

**Prima della presentazione delle liste sembrava si potesse arrivare ad una candidatura unica da opporre al sindaco uscente. Cosa è successo poi?**

"Per mesi abbiamo tentato di convincere il gruppo di Comugnaro a correre con noi, anche in considerazione del fatto che le nostre proposte programmatiche erano apparentemente condivise. Purtroppo Comugnaro non ha avuto il coraggio di confrontarsi fino in fondo con il nostro gruppo. Ha



preteso che noi sottoscrivessimo degli accordi senza volerci dare la possibilità di confrontarci con le persone con le quali ci saremmo dovuti alleare. Non è stato trasparente e alla fine è stato smascherato in quanto si è rivelato essere alleato con il sindaco uscente Sibau. Chi voterà per Comugnaro sosterrà Sibau. Il mio gruppo è l'unica vera alternativa a questa amministrazione."

**Qual è, in sintesi, il vostro programma?**

### In lizza Sibau e Comugnaro

Giuseppe Sibau corre per il terzo mandato consecutivo come candidato della lista "Insieme per la continuità", in gran parte riconfermata.

"Insieme per S. Leonardo" è invece il nome della lista guidata da Antonio Comugnaro, che negli ultimi cinque anni è stato consigliere comunale.

"Vogliamo migliorare la qualità della vita dei cittadini attraverso servizi efficienti, opere pubbliche rivolte prima di tutto alla sicurezza della popolazione e alla tutela del territorio, vogliamo ridurre i costi di gestione delle strutture co-

muni. Per mantenere i servizi di base sul territorio (la farmacia, la banca, l'edicola, i bar, le attività commerciali, la scuola, ecc.) sono necessarie le persone. Per questo motivo vogliamo sviluppare l'edilizia residenziale, favorendo la crescita di quelle zone già individuate dal Prg che, pur avendo notevoli potenzialità, sono rimaste finora inedificate. È di vitale importanza rafforzare il polo scolastico in accordo e in collaborazione con gli altri Comuni delle Valli, e completare l'offerta con l'attivazione di un asilo nido. Si tratta di interventi per i quali sappiamo dove e come attingere ai finanziamenti. Attenzione particolare verrà data alla comunicazione con i cittadini con la costruzione di un sito internet istituzionale, il potenziamento delle bacheche nelle frazioni e la diffusione periodica di comunicati atti a conoscere le opportunità offerte alla popolazione in merito al-

l'accesso ai contributi, ai servizi agli anziani, agli invalidi, agli studenti, ecc."

**Il vostro territorio è interessato dal problema delle cave. In caso di elezione quale posizione prenderete nei confronti dei cavaatori?**

"L'attività estrattiva è un'attività imprenditoriale per la quale servono regole chiare e soprattutto controllo. Il controllo che è mancato in tutti questi anni, nonostante le nostre sollecitazioni fatte all'amministrazione.

Regole chiare che devono essere rispettate - e fatte rispettare - per garantire soprattutto la sicurezza, la salute della popolazione e il mantenimento del territorio e del nostro ambiente. Sicuramente in qualità di sindaco del Comune di S. Leonardo non potrò autorizzare la creazione di nuove zone "D" per attività estrattiva al di fuori di quelle già presenti nel Piano regolatore." (m.o.)

## SAVOGNA / SOVODNJE

Intervista al candidato della Lista civica

### Cernotta: "Il Matajur risorsa da promuovere e valorizzare"

Paolo Cernotta, 43 anni, è il candidato della Lista civica alla carica di sindaco per il Comune di Savogna. Guida una compagine che comprende numerosi amministratori uscenti.

**Cosa ha influito sulla sua scelta di candidarsi a sindaco di Savogna?**

"Ho avuto modo di collaborare con le associazioni del Comune per parecchi anni, poi, per motivi di lavoro ho dovuto abbandonarle. Ora mi si presenta l'occasione per ricominciare ad adoperarmi nell'interesse del Comune por-

tando con me le esperienze passate. Considero inoltre questo impegno come una personale opportunità di crescita professionale."

**Un suo giudizio sui dieci anni di amministrazione Cernotta.**

"Non può che essere positivo. L'amministrazione Cernotta, seppur tra numerose problematiche dovute soprattutto alla difficoltà nel reperire fondi, in questi anni ha dimostrato responsabilità e competenza realizzando numerosi interventi ed opere su tutto il territorio comunale. Nell'im-



pegno che vado ad affrontare conto anche sul sostegno di coloro che mi hanno preceduto che, non a caso, in gran parte figurano nella mia lista."

**Quali i punti salienti del vostro programma elettorale?**

"Completare intanto le opere già preventivate. Cercheremo di rivedere il bilancio in modo da reperire fondi necessari ad aumentare l'organico.

Particolare interesse per il potenziamento della raccolta differenziata delle immondizie, alla cura del territorio, fino all'utilizzazione delle fonti energetiche rinnovabili. Di rilevanza anche il mantenimento del presidio scolastico esistente e delle tradizioni linguistiche e culturali locali."

**Il territorio di Savogna è contraddistinto dalla presenza del Matajur, una risorsa naturale e turistica forse non utilizzata al meglio. È d'accordo?**

"Il Matajur, per il Comune di Savogna è un valore che però non deve restare fine a se stesso. È necessario, in collaborazione con le associazioni del Comune, promuoverlo incentivando in ogni modo il turismo. Di fondamentale importanza anche la possibilità, per chi arriva, di trovare servizi adeguati alle esigenze

### Marisa Loszach alla guida di "Innovare con slancio"

È Marisa Loszach, nell'ultima legislatura consigliere comunale di opposizione e consigliere della Comunità montana Torre-Natisone-Collio, la candidata che si oppone a Cernotta nella corsa a sindaco di S. Leonardo.

La lista si chiama "Innovare con slancio" e propone dodici candidati alla carica di consigliere comunale.

quali posti di ristoro ed alloggi, nota dolente per ora. Sarà nostro impegno promuovere anche la vendita nei fine settimana dei prodotti tipici locali. Le possibilità per migliorare in questo senso ci sono, basta trovare il metodo per renderle attuabili."

**Cosa pensa di una possibile fusione dei Comuni nelle Valli del Natisone?**

"Vedo ancora lontana l'ipotesi di una fusione che interessi tutti i Comuni delle Valli. Per Savogna è molto importante, intanto, riformare l'unione dei servizi così come è stata intesa nel recente passato. Una collaborazione tra i Comuni non può che portare benefici agli stessi sia dal punto di vista economico che nella qualità dei servizi." (m.o.)

# Mittelteatro v Čedadu iz leta v leto raste

Na odru Ristorija se je zvrstilo nad tisoč učencev

*Trije momenti nastopa učencev špetske dvojezične šole na čedajskem festivalu Mittelteatro, na katerem so letos predstavili cirkus z živalimi vseh vrst, akrobati, žonglerji in pajaci... Bili so duhoviti, zabavni in sproščeni. Slovenski jezik pa je postal nekaj povsem normalnega in običajnega na uspešni mladinski prireditvi v Čedadu*



## Obisk proseške šole iz tržaške okolice

V torek, 28. aprila, je učence nižje srednje šole s Proseka pri Trstu obiskalo dvajset otrok iz drugega razreda. Večkrat smo otroci izrazili željo, da bi imeli več stikov z našimi sovrstniki, saj nas je na naši šoli le 26 in tokrat so nam profesorji ugodili. Ob 9.15 nas je avtobus peljal v Čedad, kjer smo na trgu Foruma Julija Cezarja srečali nove prijatelje. Prof. slovenščine Jagodic in prof. angleščine Galli sta nam organizirala igro po Čedadu z naslovom: "Spoznavajmo nove prijatelje in Čedad". Razdelila sta nas v 5 skupin, vsako je spremljal en profesor. Vsaka je morala iti do ene čedajske znamenitosti in nato v določeni smeri najti še pet drugih. Vsi smo si ogledali: Hudičev most, Keltski hipogej, Arheološki državni muzej, Hišo in trg Pavla Diakona in Društvo Ivana Trinka. Na koncu smo se spet vsi srečali pred Langobardskim svetiščem.

Med potjo smo se morali pogovarjati z novimi prijatelji in z učenci drugih razredov naše šole, da bi zvedeli čim več stvari o njih. Profesorji so nam rekli, da nas po kosilu na šoli čaka kviz o tem, kar smo zvedeli. Vsakič, ko smo dospeli pred znamenitost, je učenec drugega razreda povedal nekaj o njej. O tem smo se pripravili s pomočjo profesorice likovne vzgoje Ruttar, ki nas je tudi spremljala po Čedadu. Naši sovrstniki iz Trsta so rekli, da smo dobro pripravljene. Ko smo zaključili pot, nama ni uspelo vstopiti v

svetišče, ker je bilo pred njim mnogo drugih skupin, ki je čakalo na vstop. Prof. Ruttar nam je zato nekaj povedala o Langobardih in templju ter nam pokazala nekaj slik.

Nato smo se vsi skupaj vrnili na šolo, kjer smo Benečani pokazali naš Power Point o Nadiških dolinah in našem narečju, katerega smo že pred časom pripravili. Zelo jim je bil všeč. Oni pa so nam predstavili dva škeča v kontovelskem in proseškem narečju. Razumeli smo, da je bilo slovensko narečje, vendar nismo dobro razumeli vseh besed. Podarili so nam tudi plakat s slikami, ki so jih naredili na Kontovelu. Lepo se vidi ves Tržaški zaliv. Zatem smo imeli odlično kosilo, in sicer pico.

Na žalost nam deževno vreme ni dovolilo, da bi med odmorom odigrali kako športno tekmo na našem vrtu, zato smo jim zaigrali nekaj pesmi na klavir in malo poklepali. Ob 14.00 nas je čakal še kviz o novih prijateljstvih in vprašalnik o čedajski zgodovini. Zmagovalci so dobili za nagrado škatlo piškotov, ki so jo podarili Prosečanom, da bi jo pojedli na poti nazaj v Trst.

Veseli smo bili za pobudo, saj smo se marsikaj naučili, tokrat ne med štirimi stenami razreda, temveč na dobrem zraku in spoznali 20 simpaticnih otrok s Tržaškega. Ti so nam za naslednje leto že vrnili povabilo, katerega smo z veseljem sprejeli.

1. razred nižje srednje šole



## Zaključni praznik vrtca z živalimi vsega sveta



Živali iz vsega sveta so bile v petek, 29. maja, protagoniste zaključnega praznika dvojezičnega vrtca v Špetru. Kot je na začetku zabavne predstave povedala ravnateljica dvojezične šole Živa Gruden, je šlo za neke vrste metaforični živalski vrt, kjer se različne živali spoznajo, se soočajo in spoštujejo, lep primer tudi za druga človeška bitja. Na koncu so se otroci in starši skupaj zahvalili učiteljicam za ves trud in delo, ki so ga opravile med šolskim letom

Foto di gruppo per gli organizzatori ed i vincitori del sesto concorso "Calla in poesia"



## Parbližno 450 poezij an petandvajst šuol

Uspeh letošnjega natečaja "Kal v poeziji"

S poklonom Romanu Firmaniju se je začelo v nedeljo, 31. maja, na Kalu nagrajevanje šestega mednarodnega natečaja, konkurša "Kal v poeziji". Natečaja se je lietos udeležilo puno pesniku, mladih an odraslih, ki so pošjal parbližno 450 poezij. Žirija je imela takuo ne lahko dielo za vebrat tiste, ki so se zdiele primerne za nagrade. Ku ponavadi so šuole veliko sodelovale, na koncu podbo-nieški kamun, ki je organizu natečaj, je zašteu 25 šuol an 380 učencu.

Lietos so organizatorji izbral ku tretji jezic furlanščino. Večina poezij pa je bla po italijansko (300) an po slo-

### Solo ma non troppo

Quando mi sento solo gioco a nascondino: conto e mi nascondo. Alcune volte quando mi sento solo resto a bocca aperta, parlo con le piastrelle. Entro nella trappola della terra e mi cattura, ma mi libero col respiro di una luna bianca. Volo in mezzo alla notte e non perdo mai le ali e allora cerco un amico che mi rispetti per rotolarci nell'erba.

FABIO GULTARI

### Muzika me naorduaš

Muzika me naorduaš na lepi dan vilazima na dielo na pianoforte na roži, ke vihaja na tiče, ke prepelò na marzlo trao, mokrò. Muzika si lahna liepost si božanje duše si sarce pisanja. Muzika si pojenje anu poezija znankinja človeka si sinfonija, laže pameti si stara navada. To doro anu to slabo si vidala veseujè, plakanje, skakanje nam dajaš. 5° CLASSE PRIMARIA VEDRONZA (NIVICA)



### Nočni nokturno

Noč in klop in zapuščenost in breza, ki drsi po harfi rečnih skodranih valov in jaz ugreznjena med svojo gorkost, dišim po zvezdah že utrjenih.

Udarci ure stresajo zategli zrak in skozi refleksijo te ubranosti glasijo se kot strune plunke, ki preigrava se v nokturno.

Takrat si noč, kot Pitija razčeše kito las, zavije vanje mi telo, ker v njem so zvezde, v njih sem jaz.

ANA BALANTIČ



### Glasba je...

Keko, ki pravi ne pozabit na svoje navade ne pozabit na suoj Jezik. So Čedermaci, Trinki, Gujoni, Pahorji, ki so se in se še borijo za to.

Kajti jezik je glasba! In tu sem še jaz! Z vrha Kolovrata gledam na mrtvo listje nepobranega kostanja.

Prazne hiše brez Zibelke PRIČAKOVANJA. TUDI TO JE GLASBA ŽALOSTNA GLASBA.

ZLATKO SMREKAR



viensko (120).

Prva nagrada natečaja je šla pesnici iz Idrije Ani Balantič s poezijo "Nočni nokturno", drugo nagrado je pa dobila Silvia Dellasin iz Uidna. Med pesniki, ki jih je žirija priznala, je biu tudi Riccardo Ruttar. Med mladimi je dobil parvo nagrado Fabio

Gultari iz Sesta S. Giovanni, blizu Milana, s poezijo "Solo ma non troppo", drugo pa Lu-ce Santato taz Roviga.

Žirija je želiela tudi priznati dielo, ki so ga napravli učenci petega razreda osnovne šuole iz Njivice, Vedronza (Bardo).

Posebno nagrado, ki jo

vsako lieto podeli društvo don Eugenio Blanchini za poezijo po sloviensko, je pre-ju Zlatko Smrekar iz Kobari-rida s poezijo "Glasba je..."

Na otvoritvi so s svojo glasbo sodeloval Simone Golop, Valentino Floreancig, Franco Qualizza, Marta Vi-gna an Sandro Carta.

Durante le premiazioni alcuni allievi della Glasbena matica di S. Pietro, accompagnati da altri musicisti, hanno fatto da lieto contorno alla lettura dei testi premiati



Anche quest'anno, nonostante il tempo incerto, è stato numeroso il pubblico presente a Calla, che ha potuto godere dell'ospitalità della gente del luogo che da molti giorni si stava preparando all'avvenimento



Anche quest'anno a Calla non è mancato il laboratorio dedicato ai più piccoli, tenuto da Elisenia Gonzalez e incentrato sul tema della musicalità delle parole

## Comunali, non vale il voto disgiunto

I candidati alla carica di sindaco si presentano alle elezioni con il supporto di una o più liste di candidati al consiglio comunale. La scheda per l'elezione del sindaco e per l'elezione del consiglio comunale è unica.

Sulla scheda quindi noi possiamo votare per il candidato sindaco che preferiamo e per una qualunque delle liste che lo appoggiano. Non è invece ammesso votare per una lista che NON appoggi il candidato sindaco che abbiamo scelto (non è quindi ammesso il voto disgiunto).

Inoltre, se votiamo per una lista, possiamo manifestare la nostra preferenza per uno dei candidati presenti in quella lista.

Ricordiamoci che per votare dobbiamo esibire la tessera elettorale e un documento di riconoscimento. Se abbiamo smarrito la tessera elettorale, oppure la stessa si è deteriorata, possiamo ottenerne un duplicato o un certificato sostitutivo rivolgendoci (anche negli stessi giorni della votazione) all'Ufficio elettorale del nostro comune.

## Europee, al massimo tre preferenze

L'elettore, all'atto della votazione, riceverà una scheda, di colore diverso a seconda della circoscrizione elettorale nelle cui liste è iscritto: marrone per l'Italia nord-orientale (Veneto, Trentino-Alto Adige, Friuli Venezia Giulia, Emilia Romagna).

Il voto di lista si esprime tracciando sulla scheda, con la matita copiativa, un

segno sul contrassegno corrispondente alla lista prescelta. I voti di preferenza (nel numero massimo di tre, tranne che per le liste di minoranza linguistica collegate ad altra lista per le quali si può esprimere una sola preferenza) si danno scrivendo nelle apposite righe, tracciate a fianco e nel rettangolo contenente il contrassegno del-

la lista votata, il nome e cognome o solo il cognome dei candidati preferiti, compresi nella lista medesima; in caso di identità di cognome tra candidati, si deve scrivere sempre il nome e cognome e, ove occorra, data e luogo di nascita. Non è ammessa l'espressione del voto di preferenza con indicazioni numeriche.

## Skrb za vsestranski razvoj teritorija V Špetru srečanje z Igorjem Komelom

Igor Komel, neodvisni kandidat na listi Levica in svoboda, obenem tudi edini iz naše dežele na tej listi, je svojo volilno kampanjo začel in tudi zaključil med Slovenci v videmski pokrajini.

Njegova kampanja je namreč štartala iz Rezije, kjer se je srečal z Luigio Del Negro, nato je obiskal osrednje beneške organizacije, zaključila pa se je včeraj v Špetru, kjer se je na povabilo Fabrizija Dorboloja srečal s predstavniki občanske liste, ki jo vodi Simone Bordon.

Komel je na vseh teh srečanjih izpostavil pomembnost vloge slovenskih beneških organizacij ter podčrtal, da so županski kandidati prava garancija za zavzetost in dejaven odnos do tam-

kajšnjih ljudi in teritorija. Gre pa za kandidate naprednih občanskih list, kot so Simone Bordon, Fabio Bonini, Davide Clodig in Elio Berra, s katerimi je v preteklosti že osebno sodeloval.

Omeniti velja tudi, da je Komel obiskal še drugo odmaknjeno območje, ki ga imenujejo tudi »Goriška Benečija«, in sicer občino Dolnje in vasico Škrljevo. S tem je kandidat Komel želel izpostaviti skrb za vsestranski razvoj teritorija, na katerem živimo Slovenci v Italiji, ki ne sme poznati »sivih con«.

Ob tem je Komel pristavil, da se morajo težnje usmeriti k širšemu in enotnemu sodelovanju.



Igor Kocijančič con Carli Pup alla conferenza stampa a Udine

## Europee, sette candidati a sostegno del plurilinguismo

dalla prima pagina

Un'adesione scritta e motivata è giunta poi dai candidati Debora Serracchiani (PD) e Gian Luigi Gigli (UDC), entrambi impossibilitati a partecipare all'incontro a causa di impegni precedenti. «La valorizzazione delle culture e delle

lingue minoritarie è una condizione fondamentale per arrivare a un'Europa più adulta e più ricca culturalmente» ha affermato la Serracchiani impegnandosi a sostenere, se eletta, i punti programmatici elaborati dal Comitato 482. Sostegno alle battaglie del Comitato è

arrivato anche da Gian Luigi Gigli che vede nell'Europa multilingue uno strumento importante contro il centralismo, anche linguistico, degli Stati. Tra i nemici delle lingue minoritarie Gigli ricorda, tuttavia, anche la rinuncia alla propria identità culturale, frutto di un'omologazione sempre più massiccia.

Al termine dell'incontro è arrivata anche l'adesione della candidata della lista «L'Autonomia», Valeria Grillo.

Altri candidati, invece, pur manifestando una condivisione per la battaglia per i diritti linguistici, non hanno ancora fatto pervenire un'adesione formale al documento. Si tratta dei candidati Igor Komel (Sinistra e Libertà), Luigi Ferone (L'Autonomia - Pensionati), e Maddalena Spagnolo (Lega Nord).

Il Comitato 482, dunque, non può che augurarsi che il Friuli Venezia Giulia sia

rappresentato in Europa da chi sostiene in maniera convinta e palese il plurilinguismo e i diritti della comunità minorizzate.

## Quando si vota

Le operazioni di voto per le elezioni dei 72 membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e per le elezioni amministrative si svolgeranno sabato 6 giugno, dalle ore 15.00 alle ore 22.00, e domenica 7 giugno, dalle ore 7.00 alle ore 22.00.

Lo scrutinio dei voti per il Parlamento europeo inizierà a partire dalle ore 22.00 di domenica 7 giugno, subito dopo la conclusione delle operazioni di voto e l'accertamento del numero dei votanti.

A Taipana si ricandida per la terza volta il sindaco uscente Elio Berra

## Opere pubbliche strategiche, turismo e lotta allo spopolamento del comune

Alle elezioni amministrative nel comune di Taipana si ripropone per la terza volta il sindaco uscente Elio Berra, che è alla guida del comune montano già da dieci anni ed all'ultima consultazione elettorale ha ottenuto più del 60% delle preferenze.

Il sindaco Berra, 61 anni a settembre, è sostenuto dalla lista Uniti per rinascere e avrà come avversario Nicola Ingani (lista Taipana siamo noi).

**Sindaco Berra, come giudica il lavoro svolto dalla sua giunta?**

«Abbiamo lavorato bene e ottenuto risultati soddisfacenti, soprattutto per quanto riguarda le opere pubbliche realizzate e la viabilità grazie alle tante risorse che siamo riusciti a reperire. Inoltre stiamo riuscendo piano piano a bloccare l'emorragia dello spopolamento. Il numero di abitanti del nostro comune è nell'ultimo periodo più o meno costante.»

**Quali sono i punti salienti del suo programma?**

«Vogliamo continuare per la strada che abbiamo intrapreso. Intendiamo realizzare ulteriori opere pubbliche che sono a mio avviso strategiche per le singole frazioni.



Per citarne solo due, provederemo ad esempio alla messa in sicurezza e a norma del Centro anziani di Taipana, la stessa cosa vale per il fabbricato in Piazza della Chiesa a Cornappo dove ci sono sette appartamenti da mettere a norma. Per quanto riguarda il problema dello spopolamento proveremo ad agevolare il ritorno di famiglie giovani e tenderemo di mantenere in loco la nostra scuola elementare e quella materna. Al momento più della metà dei bambini che le frequentano provengono da comuni limitrofi.»

**E per quanto riguarda l'economia ed il turismo?**

«Lo sviluppo dell'economia certamente non sarà un'impresa facile. Credo però che la crisi economica

possa portare dei vantaggi alla montagna. Se cambieranno il modo di vivere e le scelte economiche forse vivere ai margini, nei paesi piccoli non verrà più considerato uno svantaggio. Quello che noi in ogni caso possiamo fare è sfruttare le possibilità che il nostro territorio ci offre in chiave turistica.

Si potrebbe utilizzare meglio gli edifici delle ex scuole e delle ex latterie dove si potrebbero avere numerosi posti letto. Vorremmo anche mettere in funzione l'agriturismo a Monteperta. In una frazione priva di servizi di ristoro potrebbe diventare un luogo d'incontro, in più ha a disposizione anche dei posti letto. In ogni caso dobbiamo aprirci al turismo dall'est, cioè ai turisti provenienti dalla valle d'Isonzo, della quale anche alcuni nostri paesi sono praticamente la continuazione.»

**Cosa ci può dire della sua lista?**

«È formata da persone con le quali ho già collaborato e vengono riproposte, ma ci sono anche delle novità.»

Reputo ad esempio molto positivo il fatto che tra i candidati ci siano anche dei giovani.» (T.G.)



Guido Marchiol, 53 anni a settembre, vicesindaco di Lusevera e responsabile per i lavori pubblici, l'assistenza sociale e il coordinamento dell'associazionismo dal 2004, eletto nel consiglio comunale con 50 preferenze (circa il 20% dei voti ottenuti dalla lista vincente «Per crescere»). Si presenta ora alle elezioni a capo della lista «Aperti al futuro». Nell'ultimo mandato ha fatto parte della giunta comunale.

**Come considera il lavoro svolto dall'amministrazione di cui ha fatto parte?**

«Credo che abbiamo lavorato bene. Ci sono in ogni caso delle cose da portare a termine, dei lavori che dobbiamo finire e progetti importanti che dobbiamo ancora realizzare, come quello della centralina idroelettrica. La sua costruzione è anche uno dei punti cardine del programma elettorale della nostra lista.»

**Di cosa si tratta?**

«L'acqua del Torre dovrebbe essere prelevata all'altezza della frazione di Pradielis, utilizzata dalla centralina per poi tornare a scorrere nel fiume a Vedronza. La centralina

Tre gli obiettivi di Guido Marchiol a Lusevera

## Centrale idroelettrica, scuola e assistenza sociale

dovrebbe essere costruita vicino all'ex centrale dell'Enel. Con questo progetto potremmo ottenere in media un utile di 700 o 800 mila euro all'anno.»

**Quali sono invece gli altri punti salienti del vostro programma?**

«Il programma comprende un po' tutto. Oltre alle solite cose che riguardano tutti i piccoli comuni come ad esempio la manutenzione delle strade e l'illuminazione, vorrei sottolineare oltre alla realizzazione della centralina due altre cose secondo me fondamentali: il mantenimento in loco della nostra scuola e l'assistenza sociale. Da noi è molto difficile mantenere aperta la nostra scuola e con la riforma Gelmini lo diventerà ancora di più. Ma se i nostri ragazzi dovessero lasciare già a 6, 7 anni il nostro territorio, per noi sarebbe un guaio. Ciò porterebbe ad un impoverimento culturale enorme. Anche l'assistenza sociale però è di vitale importanza. C'è sempre più gente che ha bisogno di aiuto e dobbiamo avere tutti un occhio di riguardo per chi sta peggio di noi. Nonostante siamo un comune piccolissimo di circa 700 abitanti, ogni anno spendiamo circa 100 mila euro per l'assistenza sociale. Non è poco, ma non basta

mai.»

**Uno dei principali problemi dei comuni di montagna è sempre l'emigrazione. Come pensa di poter risolvere questo problema?**

«Da noi ci sono solo due possibilità di sviluppo: il turismo sfruttando attrattive come le grotte di Villanova, il Parco delle Prealpi Giulie o il museo etnografico, e l'agricoltura. Il problema è che bisogna trovare anche qualcuno disposto a dedicarsi all'agricoltura e di questi tempi è tutt'altro che facile.»

**Come si pone rispetto alla questione della tutela della minoranza slovena?**

«Ho sempre pensato che le leggi di tutela siano giuste. Come amministrazione spero che potremo almeno mettere la cartellonistica bilingue, ma tutto dipende dai contributi che arriveranno. Da quanto sento ci saranno dei grossi tagli anche in questo campo.»

**Com'è composta la sua lista?**

«Siamo in dodici, tra questi quattro sono del '78 e uno dell'82. Sono ragazzi che, se in questa tornata si impegneranno, probabilmente traghetteranno il nostro comune nel futuro. Se sarò eletto, intendo farli lavorare e renderli partecipi dell'amministrazione del nostro comune.» (T.G.)



## XV. MARCIALONGA INTERNAZIONALE DELL'AMICIZIA

### XV. MEDNARODNI POHOD PRIJATELJSTVA

#### II. Memorial Ado Cont

CANEBOLA → ROBIDIŠČE → PODBELA

Domenica / Nedelja, 28.06.2009

#### PROGRAMMA \ PROGRAM

ritrovo partecipanti / zbirališče udeležencev:

ore/ob 9.30 CANEBOLA / ČENIEBOLA (piazza/trg)

ore/ob 8.00 PODBELA / ROBIDIŠČE (Kamp Nadiža)

partenza / odhod: ore/ob 10.00:

PARTENZA DALLA PIAZZA DI CANEBOLA / ODHOD S TRGA V ČENIEBOLI

percorso / proga ČENIEBOLA - PODBELA (14 KM)

ore/ob 10.00:

PARTENZA DA ROBEDIŠCHIS / ODHOD IZ ROBIDIŠČ

percorso / proga ROBIDIŠČE - PODBELA (7 KM)

ore/ob 11.00-12.00:

ARRIVO A PODBELA / PRIHOD V PODBELO - KAMP NADIŽA

pastasciutta per gli iscritti alla marcialonga / paštašuta za vse udeležence pohoda

ore/ob 13.30:

PREMIAZIONI, RICCO PROGRAMMA CULTURALE E BALLO

NAGRAJEVANJE, BOGATI KULTURNI PROGRAM IN PLES

Le iscrizioni vanno fatte entro domenica 21 giugno 2009 comunicando i dati anagrafici e versando la quota di partecipazione di 7 € che comprende maglietta ricordo e buono pastasciutta

BAR LA TAVERNA a Canebola tel. 0432 728709 • fam. CONT a Faedis tel. 0432 728545 • Locanda BRISTOL a Faedis: tel. 0432 728580 • Edicola di Guion Matteo a Faedis: tel. 0432 728828

VPISNINE SPREJEMAJO V SLOVENIJI DO NEDELJE, 21. JUNIJA 2009:

Trgovina in gostilna v Podbeli - tel. 05 3849011 • Kamp Nadiža v Podbeli - tel. 05 3849110 • Bar Kuzma v Borjani - tel. 041 289286 • Kobariški muzej v Kobarižu - tel. 05 3890000

KAMP "NADIŽA", PODBELA - FUNDACIJA »POTI MIRU V POSOČJU« KOBARID GRUPPO ALPINI, ASSOCIAZIONE LIPA, CANEBOLA

Patrocino / pokroviteljstvo: Comuni di Faedis e Attimis, Občina Kobarid - Upravna enota Tolmino Collabora / sodeluje: Kulturno društvo / Circolo di cultura "Ivan Trinko - Slovenska kulturno-gospodarska zveza, Cedad/Cividade

# Tra Canebola e Podbela i legami si sono rafforzati

## 15. marcialonga dell'amicizia e 2. Memorial Ado Cont

Attraverso la vallata Rouna si ripeterà domenica 28 giugno per il 15. anno consecutivo la Marcialonga dell'amicizia che unisce Canebola con Robidišče e Podbela. E questo sarà il secondo Memorial Ado Cont per ricordare chi, assieme a Zdravko Likar, prefetto di Tolmino, non solo aveva lanciato l'idea ma anche organizzato la manifestazione in anni in cui l'ingresso della Slovenia nell'Unione Europea era solo un sogno o un progetto appena abbozzato.

"Ha avuto un grande successo fin dall'inizio ed è stato il preludio della caduta della frontiera" ricorda Giacinta Cont, moglie e braccio destro di Ado nell'organizzazione e nella gestione burocratica dell'iniziativa, anche se è rimasta sempre un po' sullo sfondo. Con lui ha condiviso non solo l'impegno, ma anche le preoccupazioni per la buona riuscita di un'iniziativa che è cresciuta di anno in anno. La prima volta vi ha partecipato una quarantina di podisti, sottolinea, che si sono poi moltiplicati raggiungendo un anno la punta di 700 partecipanti. È facile immaginare quale sfor-

zo organizzativo tutto ciò richiedesse. Ma Ado era mosso dalla passione e dall'entusiasmo.

La marcialonga poi, oltre ad essere un momento di ricreazione sportiva all'insegna dell'amicizia con i vicini e occasione per rinsaldare gli antichi legami di un tempo, ha

contribuito anche a mantenere aperto il valico di Robedišchis e dunque anche un canale di comunicazione. Negli anni è diventato normale passare da una parte all'altra ed i legami si sono rafforzati.

Si può dire che su questo versante del confine tutto il peso della manifestazione fosse sulle spalle di Ado. Lui si è preoccupato dei permessi, ha promosso la manifestazione allargandola ad associazioni e gruppi sportivi, lui ha contattato gli enti ed i privati per le sponsorizzazioni. "Cominciava a muoversi già a fine marzo", racconta Giacinta, "e ci te-

neva a che tutti avessero un premio." Insomma, un gran lavoro che si consumava poi in una sola giornata con il successo della manifestazione. Giacinta ricorda anche il grande patema per il tempo poiché non si poteva rimandare la manifestazione, a causa della complessità dei permessi, ma anche la responsabilità per il passaggio del confine in un periodo in cui era già iniziata la stagione dei clandestini. Finalmente il confine non c'è più.

Importante è ricordare che la manifestazione ha avuto in tutti questi anni un convinto sostenitore nel sindaco Franco Beccari e nell'amministrazione comunale di Faedis e nella Comunità montana.

L'anno scorso la manifestazione è stata dedicata ad Ado e così sarà anche quest'anno. A tenere in mano le fila dell'organizzazione ci sono Rino Petrih ed il suo gruppo assieme alla famiglia Cont.

L'appuntamento è per domenica 28 giugno alle 9.30 a Canebola, dove alle ore 10 dalla piazza ci sarà la partenza per Podbiela (14 km). Al kamp Nadiža alle ore 13.30 sono previste le premiazioni.

Le iscrizioni vanno fatte entro domenica 21 giugno presso il bar la Taverna a Canebola (tel. 0432 728709), la fam. Cont (tel. 0432 728545), la Locanda Bristol (tel. 0432 728580) e l'edicola di Guion Matteo a Faedis (tel. 0432 728828).



Pohod prijateljstva med Podbela in Čenebola (arhivski posnetek)

## Da Oborza si raggiunge per sentieri e borghi Bordon Rogazioni, una tradizione sempre viva nella valle del Judrio

Era bello un tempo vedere, nelle mattine di primavera, attraverso campi e prati, una lunga fila di gente in preghiera preceduta dal sacerdote e dai chierichetti nelle loro svolazzanti vesti bianche e con la croce che faceva capolino tra un filare di gelsi o di cespugli, tra i sentieri ed una natura che lentamente si risvegliava dal lungo sonno invernale.

Erano le "Rogazioni", frutto della fede dei nostri avi,



Un'immagine di Ciubiz qualche anno fa

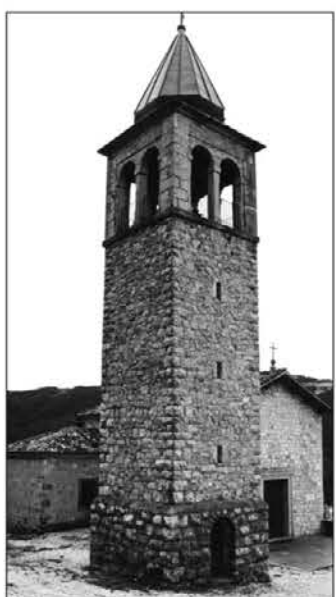
ti dalla croce che viene retta a turno e tra la recita dei misteri del Rosario e di canti popolari in sloveno e italiano che si susseguono per tutto il percorso attraverso i sentieri, si giunge a Codromaz.

A Berda, piccolo gioiello incastonato tra le rocce, le due sole famiglie rimaste offrono un generoso spuntino di sostentamento per arrivare, rigenerati, alla chiesetta di Ciubiz dove, a sorpresa, li attende frate Mario per la santa messa.

Ora, rigenerati anche nello spirito, si prosegue, sempre in preghiera, per Bordon, Salamant, Podclanz, Melina e, quindi, ritorno a Bordon, dove la parte religiosa finisce ed inizia un'allegria socializzazione davanti ad un fumante piatto di pastasciutta.

Anche quest'anno, un centinaio i partecipanti, felici di perpetuare, almeno quassù, questa antica e significativa tradizione.

Rosita



La chiesa di Oborza



## Cristina Medves, 110 in Economia!

### Vive a San Pietro ma è di Barza di Savogna

Dopo la laurea di primo livello in Economia Bancaria è arrivata per Cristina Medves (di Barza di Savogna) anche quella specialistica in Banca e Finanza. Il 29 aprile Cristina ha discusso la tesi dal titolo "Modelli per la valutazione del rischio di credito: il caso Mediocredito" conseguendo la meritata votazione di 110/110. Ne vanno orgogliosi mamma Patrizia e papà Renato ma anche Davide, Denis, nonna Valentina e tutti i famigliari che hanno aspettato con pazienza questo giorno.

In un momento economicamente difficile come questo, sempre maggiore è l'attenzione che le banche rivolgono alla gestione dei propri portafogli clienti cercando di selezionare le imprese più meritevoli di credito per evitare di incorrere in perdite derivanti dal mancato rim-

borso dei prestiti. Per questo si stanno diffondendo modelli per la stima della probabilità di insolvenza come il modello Z-Score analizzato in questa tesi.

Grazie ad un periodo di tirocinio presso l'istituto bancario Mediocredito del Friuli Venezia Giulia è stata proposta un'applicazione del modello ad un campione di imprese friulane dimostrando che il campione di clienti dell'istituto è molto particolare per tipologia di investimenti e per dimensione dei prestiti. Questo fa sì che modelli anche già diffusi e consolidati debbano comunque essere riadattati.

Tutti i parenti augurano che gli sforzi e i sacrifici fin qua fatti possano portare al più presto i meriti frutti. Un grosso in bocca al lupo!

E da tutti noi, complimenti vivissimi Cristina!

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

sobota 6. in nedelja 7. junija

### Mala Špica / Cima Innominata

2.643 m

### in Campanile di Villaco

Zahteven, alpinistični vzpon, obvezna zimska oprema!  
v soboto, 6., ob 6.30 odhod iz Sarzente  
prenočišče v koči Corsi  
v nedeljo, 7., Campanile di Villaco ali ekskurzija v bližini

Odg. Boris: 0481/81965 - Giampaolo 348 2299255

CAI SOTTOSEZIONE "VAL NATISONE"

7 giugno 2009

### VOGEL-VRH NAD ŠKRBINO

(1922 m.-2054 m., Alpi Giulie, SLO)

Escursionisti dislivello 1050 m circa - ore 3.00 in salita  
Escursionisti Esperti Attrezzati dislivello complessivo 1300 m circa, 7 ore l'anello completo

Ore 6.30 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazze delle scuole)

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita. (Tel. 0432 727428)

Per informazioni: Roberto C. (tel. 0432 723250) - Sabine (cell. 3386235934)

Riccardo segna su punizione, su rigore e di testa: la Valnatisone condanna alla retrocessione i triestini del Ponziana

# Triplice Miano, Allievi salvi con merito

Senza sbavature la prova dei ragazzi allenati da Pressacco - Esordio tra i pali per Mattia Sessa

1  
3  
PONZIANA  
VALNATISONE

Valnatisone: Di Lillo (Sessa), Cedarmas, Cudicio (Chiabai), Passariello, Camara, Zabrieszsch, Michelutti (Odey), Zantovino, Miano, Bortolutti (Lius della Pietà), Croatto (Mosolo). Allenatore Pressacco.

Palmanova, 31 maggio - Sul campo neutro di Palmanova si è disputato lo spareggio dei play-out Allievi tra la Valnatisone e la formazione triestina del Ponziana, per decretare la retrocessione nel campionato provinciale. Le due squadre erano terminate a pari punti in classifica, nei due precedenti incontri una vittoria di misura per parte.

Sotto la pioggia battente, al terzo atto la Valnatisone ha conquistato una meritata vittoria. La compagine del presidente Andrea Specogna è scesa in campo decisa ed al 10' Riccardo Miano ha sbloccato il risultato con un magistrale calcio piazzato. Il raddoppio dei ragazzi valligiani guidati da Pressacco arrivava dieci minuti più tardi su azione da calcio d'angolo battuto da Cudicio, Miano realizzava il secondo gol. Alla mezz'ora gli avversari riducevano le distanze con un calcio di rigore trasformato da Moncata.

All'inizio della seconda frazione di gioco la Valnatisone allungava. Sul cross dalla fa-

## Risultati

Play-out Allievi (spareggio)

Valnatisone - Ponziana 3:1

Play-off UISP

Filpa - Drag Store F.T. 1:0 (4:3 d.c.r.)

Play-off Calcetto UISP Semifinali

Paradiso dei golosi - La Viarte 8:5

Merenderos - Real Feletto 7:4

Play-off Calcetto Friuli Collinare

L. Martignacco - Essiccatoio Dorbolò 3:4

## Prossimo turno

Play-off UISP finale

Filpa - Mereto di Capitolo (06/06)

Play-off Calcetto UISP Semifinali

Paradiso dei golosi - la Viarte (08/06)

Merenderos - Real Feletto (08/06)

Play-off Calcetto Friuli Collinare

Essiccatoio Dorbolò - L. Martignacco (10/06)

La squadra degli Allievi della Valnatisone che a Palmanova ha conquistato la salvezza superando il Ponziana



## La Filpa passa ai rigori, sabato 6 giugno la finale per il titolo regionale

Ultimi spiccioli di calcio giocato delle giovanili con l'importante salvezza conquistata dagli Allievi regionali della Valnatisone.

Per le giovanili sono iniziati gli ultimi tornei con i Giovanissimi della Valnatisone che si sono classificati al secondo posto al "Torneo Birri" di Trivignano, superati in finale per 2-1 dalla Virtus

Corno. La formazione valligiana ha disputato un'ottima gara subendo allo scadere del primo tempo la rete degli avversari. Fabio Leonardo di S. Leonardo, che milita nel Corno, ha raddoppiato al 15' della ripresa. A quattro minuti dal termine Marco Zufferli ha siglato la rete valligiana. Il titolo di capocannoniere del torneo è andato a Samuel Pantarotto della Valnatisone.

Inizierà sabato 6 giugno e si concluderà con le finali sabato 20 giugno ad Udine il quinto "Torneo Giuseppe Tomasetig" organizzato dal Chiavris.

Negli Amatori UISP grazie al successo ottenuto ai calci di rigore nella gara di ritorno contro la Drag Store FT, la Filpa di Pulfero giocherà sabato 6 giugno, alle 20.45, la finalissima per il titolo regionale a Reana del

Rojale, dove affronterà la formazione di Mereto di Capitolo.

Volano verso la finale nel calcetto UISP il Paradiso dei Golosi ed i Merenderos: entrambe le squadre di San Pietro al Natisone hanno vinto la prima semifinale. Le finali si giocheranno sabato 13 giugno a Feletto Umberto a partire dalle 19.

Anche nel calcetto amatoriale del Friuli collinare buone probabilità di andare in finale per l'Essiccatoio Dorbolò di San Pietro al Natisone. (P.C.)

scia di Bortolotti, Miano di testa mandava il pallone a gonfiare la rete avversaria, chiudendo praticamente la sfida. Per la Valnatisone c'era ancora il tempo per vedere all'opera i ragazzi della panchina, a 10' dalla fine esordiva tra i pali Mattia Sessa che durante tutto il campionato non ha saltato neppure una gara con la formazione minore dei Giovanissimi.

Al triplice fischio dell'arbitro grande festa nel clan valligiano per la salvezza ottenuta all'ultimo atto. Il lavoro svolto da mister Luca Pressacco, che ha sostituito Renzo Chiarandini, ha dato i suoi frutti con la conquista della salvezza.



La squadra di Žminj che ha prevalso nella fascia B

Successo per l'iniziativa dell'Audace che ha organizzato la Festa dello sport

## Memorial Podrecca, vince la squadra croata

Sabato 30 e domenica 31 maggio a San Leonardo, nell'ambito della Festa dello sport, si è disputato il "Memorial Michele Podrecca" riservato alla categoria Pulcini fascia A che ha visto il successo della squadra croata Žminj, seguita dalle compagini di Tolmino, Caporetto ed Audace A.

Nella fascia B ha prevalso

ancora una volta la formazione croata che ha preceduto l'Audace B, Caporetto e Audace C. Premi individuali sono andati al miglior giocatore Mauro Brjafa (Žminj), al miglior portiere Luik Logar

(Caporetto) ed alle bambine Lucija Maretič ed Elisa Gus. Nella categoria Esordienti successo del Tolmino che ha messo alle sue spalle Žminj e la Valnatisone.

Grande partecipazione nel-

la prova di mountain-bike. Un'ottantina i ragazzini, provenienti da tutta la regione e con due squadre arrivate dalla Slovenia, che hanno gareggiato sentendosi a proprio agio nella manifestazione.



I Pulcini dell'Audace che hanno partecipato al memorial

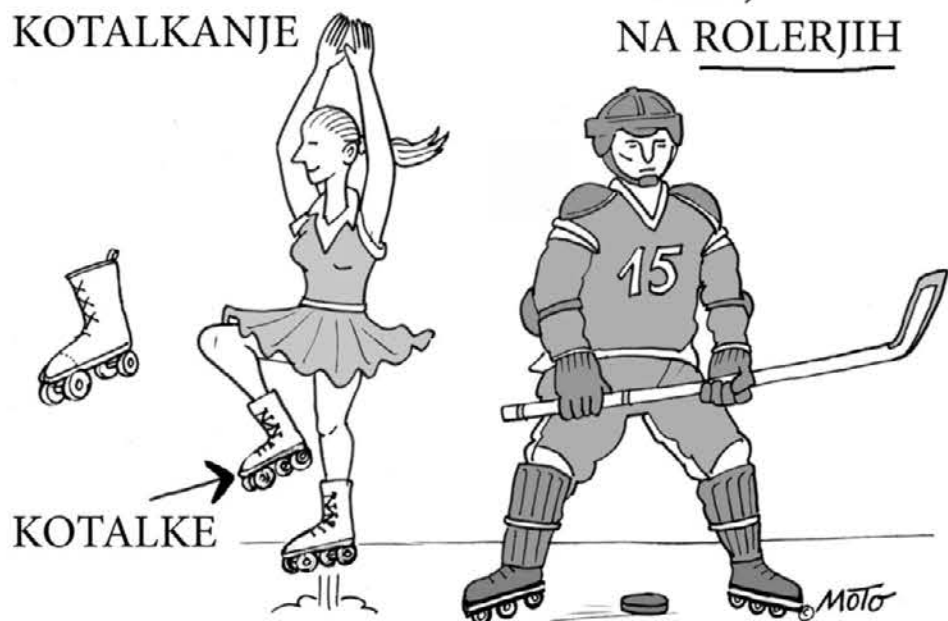


La partenza della prova di mountain-bike

### SPORT PO SLOVENSKO

UMETNOSTNO  
KOTALKANJE

HOKEJ  
NA ROLERJIH



KOTALKE

Moto





## “Tisti s križicjam so naši otroc”

“Qui ti mando la fotografia dei scolaretti e dove sono i nostri figli Nino, Maria, Pierina e Milia”.

Takuo je napisano ta za telo fotografijo, ki je bila nareta parblizno 80 let od tega v Kozci. Fotografijo jo je pošjala adna žena nje možu, ki more bit je biu na kaki fronti al pa kje po sviete. Če pogledata lepua, na štieri otrokah so križaci, an tisti so Nino, Maria, Pierina an Milia.

Ki otuok v adni šuoli! An nieso še vsi ne, saj če lepua pogledata na adnim koncu je pu čičice, an more bit, de blizu nje so še drugi. Meštra pa je na te pravi rok.

## Srečno napri, Toni!

Živi v Ušivci an v nediejo dopune lieta



Dragi Toni, vemo, de na 7. junija dopuneš lieta. Vsi smo želiel ti narest an liep, velik šenk, kako rieč, ki ti želiš na posebno vižo... nam nie ratalo, pa manjku na fotografiji imaš spet tuoj kamjon! V nediejo bojo šestdeset... kiek vič, ku dvajst! Ti pa si ostu, ku kar si biu an mlad poberin: nimar kuražan, dobre volje, parpravjen dat no roko, kjer je trieba. Tuole lepua vedo toja žena Daniela,

toji sinuovi Roberto an Andrea, žlahta an vsi tisti, ki te poznajo. Tuole vedo tudi tisti od Svetega Štandrija: kuo bi mogli organizat tarkaj stvari, če bi ne bluo tebe? Ti muormo pa reč še tuole: smo vsi “navošljivi” na kuo lepua daržiš kraj, kjer živiš! Je vse lepua očejeno, posiečeno, z rožami oflokano...

na ušafaš še adnega kamančiča uoz njega miesta. Vsiem pravemo, de je trieba iti gledat, kakuo Toni Gaspuodu darži čedne naše kraje, saj človek bi na mu viervat. Za vse tuole smo ti vsi hvaležni an za tuoj rojstni dan ti želmo, vse kar ti želiš! *Žlahta, parjatelj, “Svet Štandri”*

### PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

Nedelja 14. junija

## Koroška, Sentjanž v Rožu za srečanje Planinskih društev

Carinzia, incontro associazioni alpinistiche  
Izlet z avtobusom / Gita in pullman

ob 6.00 - zbirališče v Špetru (srednja šola) / incontro scuole medie S. Pietro - ob 6.15 odhod / partenza ob 9.00 - prihod v Sentjanž / arrivo a Sentjanž - dva pohoda: po Sentjanskih Rutah (lahka pot, dve uri hoje), ali pohod na Sinski vrh 1.577 m. za izurjene planince, 4 ure hoje - in programma due camminate: po Sentjanskih rutah, facile, due ore di cammino, o Sinacher Gupf 1.577 m, per alpinisti provetti, quattro ore di cammino od 11.30 do 13.30 - skromna južina in potem družabno srečanje in kulturni program - spuntino, programma culturale, festeggiamenti... ob 20. - povratek v Špeter / rientro a San Pietro

Info in vpisovanje (do 4. junija) : Jolko 328 4713118 - Daniela 0432/731190 - 714303  
avtobus: člani / soci 13 €, ne člani / non soci 15 €

### Kam po bencin / Distributori di turno

NEDELJA 7. JUNIJA

Q8 Čedad (na poti prouti Šenčurju)

Ažla (kjer so fabrike)

### Dežurne lekarnie / Farmacie di turno

OD 5. DO 11. JUNIJA

Čedad (Fontana) tel. 731163 - Premarjag 729012

Povoletto 679008

### Zaparte za počitnice / Chiuse per ferie

Njivica in Manzan (Sbuelz): do 7. junija

Mojmag: do 14. junija

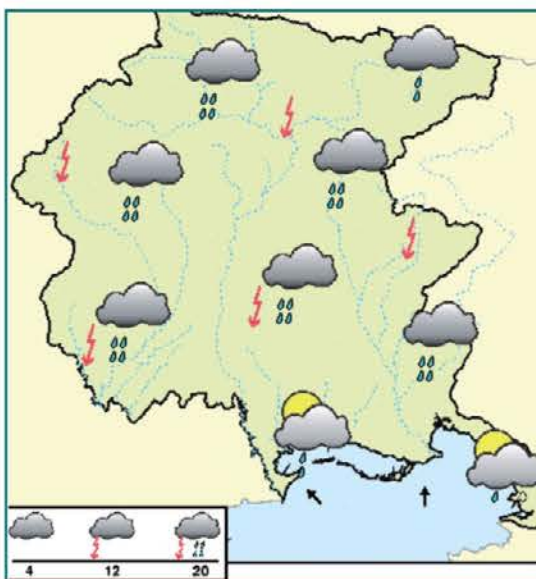
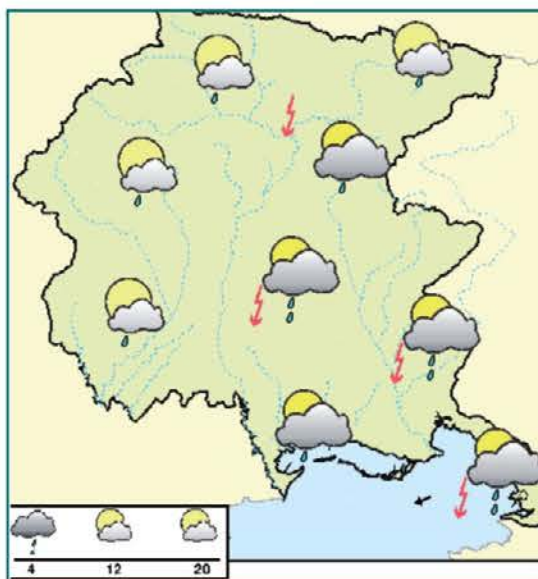
Prapatno: od 8. do 28. junija



## VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEŽELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER

Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



### SPLOŠNA SLIKA

Nad deželo bodo še dotekali severni tokovi, v četrtek zjutraj pa se bo območje nizkega zračnega pritiska s severa Evrope začelo postopoma pomikati proti Alpam in prineslo s sabo nestanovitno vreme.

### OBETI

V soboto bodo še vedno možne plohe in nevihte, v nedeljo bo vreme predvidoma nestanovito.

### Četrtek, 4. junija

Zjutraj bo nad vso deželo prevladovalo oblačno vreme s plohami in z nevihtami, zlasti v nižinah in na vzhodni obali, čez dan pa se bo razjasnilo. Še vedno pa bodo možne krajevne nevihte. Na obali bo pihal šibek do zmeren severovzhodni veter.

### Petek, 5. junija

Zjutraj bo prevladovalo pretežno jasno vreme, ki pa se bo v popoldanskih urah poslabšalo, lahko bo prišlo tudi do obilnejših ploh in neviht, na obali bo pihal jugovzhodnik.

	Nižina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	13/16	15/18
Najvišja temperatura (°C)	22/25	21/24

	Nižina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	15/18	17/20
Najvišja temperatura (°C)	20/23	21/24

Srednja temperatura na 1000 m:	12°C
Srednja temperatura na 2000 m:	5°C

Srednja temperatura na 1000 m:	13°C
Srednja temperatura na 2000 m:	7°C

Ure sonca					Sonce megla	Megla	Zmanjšana vidjovost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihta	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenj.	oblačno	pretežno obl.	nizka obl.		lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne			
8 ali več	6-8	4-6	2-4	2 ali manj			3-6 m/s	>6 m/s		0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm			

## Miedihi v Benečiji

**Dreka**  
doh. Maria Laurà  
0432.510188-723481  
Kras: v sriedo od 13. do 13.30  
Trinko: v sriedo od 13.30 do 14.

v torak an petak od 17. do 18.

**Grmek**  
doh. Lucio Quargnolo  
0432.723094 - 700730  
Hlojce: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.  
v četrtaek od 15. do 15.30

doh. Pietro Pellegriti  
Špietar: v pandiejak an petak od 9. do 11.  
v četrtaek od 9. do 12.  
v torak od 16. do 18.  
v sriedo od 16. do 18.30

doh. Maria Laurà  
Hlojce: v pandiejak, sriedo an petak od 15.00 do 15.30

doh. Daniela Marinigh  
0432.727694  
Špietar: pandiejak, torak an četrtaek od 9. do 11.  
srieda, petak od 16.30 do 18.30

**Podbonesec**  
doh. Vito Cavallaro  
0432.700871-726378  
Podbuniesac: v pandiejak, torak, sriedo, petak an saboto od 8.15 do 9.30  
v pandiejak, četrtaek an petak tudi od 17. do 19.

**Pediatria (z apuntamento)**  
doh. Flavia Principato  
0432.727910 / 339.8466355  
Špietar: pandiejak, torak an četrtaek od 17. do 18.30  
v sriedo an petak od 10. do 11.30

**Čarnivarh:** v torak od 14.30 do 15.30

**Svet Lenart**  
doh. Lucio Quargnolo  
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11.  
v torak an četrtaek od 16. do 19.

**Srednje**  
doh. Lucio Quargnolo  
Sriednje: v torak od 15. do 15.30  
v petak od 11.30 do 12.

doh. Maria Laurà  
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 16. do 19.  
v torak an četrtaek od 8. do 11.

doh. Maria Laurà  
Sriednje: v torak an četrtaek od 11.30 do 12.

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala “za prelieve”, je na razpolago “servizio infermieristico” (tel. 708614). Pri-dejo oni na vaš duom.

**Sovodnje**  
doh. Pietro Pellegriti  
0432.732461-727076  
Sovodnje: v četrtaek an petak od 11.30 do 12.30

**Nujne telefonske številke**  
CUP - Prenotazioni telefoniche viste ed esami ..... 800 423445  
RSA - Residenza Sanitaria Assistenziale (Ospedale di Cividale) ..... 0432 708455  
Centralino dell’ Ospedale di Cividale ..... 0432 7081

**Špeter**  
doh. Tullio Valentino  
0432.504098-727558  
Špietar: v pandiejak, četrtaek an saboto od 9. do 10.